



Centro Servizi Consulenza
Risorse Educative e Scolastiche

Centro Documentazione e Intercultura
via Ca' Selvatica, 7
40123 Bologna
www.comune.bologna.it/cdlel
www.comune.bologna.it/laboratorioformazione
051/6443346-359

La newsletter di RiESco (CD>>LEI + LabDocForm) n. 77, gennaio 2019

BACHECA INIZIATIVE E ATTIVITÀ DI RIESCO

LAVORARE CON LE FAMIGLIE. Le modalità relazionali fra le figure educative e le famiglie di bambini/e con disabilità

7-14-21-28 febbraio 2019, dalle 14.30 alle 17.30 - Centro RiESco (via Ca' Selvatica, 7 - Bologna)

Il Centro RiESco propone il ciclo formativo di 4 incontri "[Lavorare con le famiglie](#)" che si propone i seguenti obiettivi: individuare quali sono le immagini connesse alla disabilità che si mettono in moto nella relazione tra figure educatrici e famiglie; potenziare la capacità comunicativa tra professionisti e famiglia; condividere modalità comunicative relazionali capaci di favorire un incontro positivo tra "istituzione" e famiglia. I contenuti proposti: le parole chiave della "prima comunicazione"; accompagnare la rielaborazione del trauma e sostenere l'identità dei bambini e delle bambini disabili; per un contesto di dialogo e comunicazione di qualità.

Gli incontri saranno condotti da Giovanna Di Pasquale, Sandra Negri, Roberto Parmeggiani, in collaborazione con Accaparlante Coop. Sociale.

Il Centro RiESco metterà a disposizione fascicoli di approfondimento, testi e materiale bibliografico relativo alle tematiche affrontate.

In collaborazione con la Scuola Polo per la formazione per l'ambito ER001 I.C. 12, per gli insegnanti statali è previsto attestato valido per il [riconoscimento dei crediti formativi](#).

Il percorso formativo è rivolto a tutte le professionalità coinvolte nel sistema dei servizi 0/18 anni. Massimo 25 partecipanti (di cui 15 posti riservati per ambito 0/6 anni).

Per iscriversi: Per i posti NON riservati all'ambito 0/6 scrivere **entro il 5 febbraio 2019** a cdleisegreteria@comune.bologna.it.

OGNI LINGUA VALE. Pratiche e valorizzazioni della diversità linguistica

seminario 21 febbraio 2019, ore 15.00-18.00 - Aula Magna del Dipartimento di Psicologia (viale Berti Pichat, 5 - Bologna)

La terza edizione del Festival delle Biblioteche Specializzate dal titolo "**TERRE PROMESSE.**

Migrazioni e Appartenenze", che si svolgerà dal 9 al 22 febbraio, propone per il 21 febbraio, in occasione della Giornata Mondiale della Lingua Madre istituita dall'UNESCO, un seminario che mette in risalto la ricchezza del plurilinguismo intrecciando interventi accademici e narrazioni plurilingue

di uno scrittore e una musicista. Introduce e coordina Bruna Zani (Istituzione G.F. Minguzzi).

Gli interventi:

- Gabriella Ghermandi (Città metropolitana di Bologna) - *Abitare la lingua. Percorsi di plurilinguismo*
- Fernanda Minuz (Esperta in didattica dell'Italiano L2) - *Valorizzare la lingua madre: il progetto "Ogni lingua vale"*
- Paola Bonifacci (Dipartimento di Psicologia - UniBo) - *Bilinguismi e apprendimenti: vantaggi e (s)vantaggi*
- Mirca Ognisanti (Centro Ri.E.Sco) - *Lingue e Madri: lingua materna e della genitorialità nei servizi per l'infanzia*
- Graziella Giovannini (Istituzione G.F. Minguzzi) - *Plurilinguismo di e per tutti*
- Tahar Lamri (Scrittore) - *Il pellegrinaggio della voce.*

La partecipazione è libera.

GENITORI DEL MONDO. Stili di cura e forme della genitorialità in Africa e Asia 19-26 marzo e 11 aprile 2019, dalle 15.00 alle 18.00 - Centro RiESco (via Ca' Selvatica, 7 - Bologna)

Il Centro RiESco propone un ciclo di 3 incontri formativi mirato ad approfondire il tema degli stili genitoriali e dell'insieme dei significati e delle rappresentazioni dell'infanzia con particolare riferimento ad aree da cui provengono molte delle famiglie straniere residenti nel territorio bolognese: Pakistan, Bangladesh, Cina, Africa.

In continuità con un percorso di approfondimento avviato dal Centro RiESco sull'incontro con le famiglie nei servizi educativi, questi seminari si propongono la diffusione di strumenti per interpretare le differenze, e per favorire un approccio meno giudicante nei confronti di scelte e comportamenti che non si conformano alle attese del servizio.

Il programma nel dettaglio:

- 19 marzo 2019, ore 15-18 --> **Sistemi educativi in Cina, tra famiglia e scuola** - Sabrina Ardizzoni (Università di Bologna)
- 26 marzo 2019, ore 15-18 --> **L'istruzione femminile in Pakistan e Bangladesh** - Elisa Ada Giunchi (docente di Storia e istituzioni dei paesi musulmani, Università degli studi di Milano)
- 11 aprile 2019, ore 15-18 --> **Modelli di infanzia e stili di cura in Africa subsahariana** - Simona Taliani (antropologa, Università di Torino e Centro Frantz Fanon).

I seminari sono rivolti a personale educativo e scolastico e a coordinatori pedagogici.

Per iscriversi compilare il **modulo online** [cliccando qui](#). Ulteriori informazioni nella pagina dedicata del sito del Centro.

I NIDI D'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLOGNA - informazioni per i genitori

Il Centro RiESco ha aggiornato e tradotto il materiale informativo sui nidi d'infanzia rivolto ai genitori stranieri contenente indicazioni sul servizio, l'organizzazione, gli orari, la giornata tipo, l'alimentazione, etc.

Il fascicolo è stato redatto in otto versioni bilingue: albanese, arabo, bangla, cinese, filippino, rumeno, russo, urdu. Le traduzioni sono state curate dalle cooperative AIPI, Camelot e OPEN GROUP.

Per consultarli/scaricarli [clicca qui](#). Alcune copie cartacee sono disponibili presso il Centro RiESco.

VOCI DELLE MAMME DEI CORSI DI ITALIANO NELL'AMBITO DEL PAL

Documentare attraverso tracce sonore il percorso di conoscenza avviato durante i [corsi di italiano per madri straniere, coordinati dal Centro RiESco nell'ambito del Piano di Azione Locale contro le discriminazioni](#) (PAL) del Comune di Bologna, può fornire utili suggestioni sulle esperienze vissute dalle madri nel contatto con i servizi educativi per l'infanzia.

In attesa di una restituzione completa dell'indagine conoscitiva, proponiamo un breve estratto di alcune audio-interviste, realizzate nel mese di dicembre, dal quale emerge il tentativo di confronto fra le mamme sulle idee di infanzia e famiglia, di delega di funzioni educative e di cura.

Per ascoltare la breve traccia [clicca qui](#).

IL VADEMECUM "BENVENUTI A SCUOLA" IN INGLESE È ON LINE

Il video "Benvenuti a scuola" è un vademecum in lingua straniera pensato come strumento di conoscenza del sistema scolastico italiano e, in particolare, quale presentazione delle principali attività proposte nel corso dell'anno scolastico dell'Istituto Comprensivo n. 5 di Bologna. Il progetto è nato dall'esigenza di offrire una guida pratica alle famiglie straniere che chiedono l'iscrizione ed è il risultato di un'attività didattica sviluppata durante l'anno scolastico 2016/2017 in alcune classi della scuola secondaria di primo grado dell'Istituto. L'esperienza inoltre ha favorito la valorizzazione della lingua madre degli studenti coinvolti. Dopo le versioni in arabo e in cinese, arriva anche la **versione in lingua inglese**. Per visionare tutte le versioni basta visitare il sito dell'Istituto [cliccando qui](#).

Il vademecum è stato realizzato grazie al supporto del Centro RiESco del Comune di Bologna, in collaborazione con un gruppo di docenti della scuola e di alcune mediatrici dell'associazione di mediazione e formazione interculturale Antinea.

CALENDARIO MULTICULTURALE 2019 IN DISTRIBUZIONE GRATUITA

Presso la sede del CD>>LEI-Centro RiESco è in distribuzione gratuita, su iniziativa dell'Area Educazione, Istruzione e Nuove Generazioni del Comune di Bologna, il nuovo "Calendario Multiculturale Prisma 2019", edito dalla EMI. Il calendario riporta feste civili, ricorrenze religiose di cristianesimo, islam, ebraismo, induismo, buddhismo e feste tradizionali cinesi. Un testo di approfondimento spiega i calendari lunari e gli almanacchi delle diverse culture.

Il numero delle copie è limitato. Invitiamo pertanto gli interessati a contattare la biblioteca del CD>>LEI (051/6443346) e prenotare le copie desiderate.

LINGUA ITALIANA PER STRANIERI ADULTI

I CORSI DI LINGUA ITALIANA PER CITTADINI STRANIERI DEL CD>>LEI

da gennaio 2019 ripartono i corsi del CD>>LEI

Sono ripresi **lunedì 7 gennaio 2019** i corsi gratuiti per l'apprendimento dell'italiano rivolti ad adulti organizzati dal CD>>LEI. I corsi sono strutturati in **moduli trimestrali da 72 ore** su vari livelli.

Le lezioni si svolgono, come sempre, presso la sede del Centro RiESco dalle ore 9.30 alle ore 12.00.

Sono ancora disponibili dei posti per prendevi parte. Per iscriversi è necessario recarsi presso il Centro dal lunedì al giovedì dalle ore 9.30 alle 12.00, presentando la fotocopia di un documento di identità valido o della richiesta del permesso di soggiorno.

Per info: cdleibiblioteca@comune.bologna.it, 051-6443346 il martedì e giovedì dalle 9.00 alle 17.00.

SEGNALAZIONI DELLA BIBLIOTECA DEL CENTRO RiESco

NUOVE DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE AL LabDocForm

Il Bosco e le sue stanze. Progetto "Entrando Fuori" / Scuola dell'infanzia Cappuccetto Rosso, a.s. 2017-2018. - Comune di Pesaro, 2018

La "Scuola dell'infanzia Cappuccetto Rosso" di Pesaro, da circa due anni, ha intrapreso un percorso di educazione naturale in piccolo gruppo (sei bambini e un'insegnante) all'interno della zona boschiva e campestre adiacente alla scuola, possesso della famiglia Tomassini proprietaria di "Villa Cattani Stuart". Il progetto nasce da un'esigenza delle insegnanti di sfruttare al meglio l'ambiente naturale proprio del quartiere di appartenenza e dalla forte e radicata consapevolezza che i bambini sono soggetti naturali e come tali devono poter vivere quante più esperienze significative in natura. "Il bosco", così soprannominato dai bambini della "Cappuccetto Rosso", in questi due anni è diventato un prolungamento della scuola: ha i suoi angoli e le sue stanze, con nomi e caratteristiche specifiche (La strada di foglie, Il lago delle ninfee ecc.), che i bambini

possono vivere in autonomia o guidati dall'insegnante.

Link al catalogo: http://labdocform.tecaweb.it/vedi_pub.php?lista=005717

UN LIBRO CHE SEGNALIAMO

Perché devo dare ragione agli insegnanti di mio figlio / di Maria Teresa Serafini. - La nave di Teseo, 2018

Negli ultimi anni si percepisce un disagio, una tensione nei rapporti tra la scuola e la famiglia. In passato i genitori affidavano i figli ai loro insegnanti con fiducia, perché "l'insegnante ha sempre ragione": non c'era discussione, in caso di divergenze non c'erano dubbi su chi dovesse guidare le scelte e i comportamenti dei ragazzi. Ora sembra essere girato il vento: l'insegnante ha perso molte certezze, la sua carriera è spesso una corsa a ostacoli e, in mancanza di stima per il ruolo, cala la fiducia e si misurano e valutano tutti i suoi comportamenti. Tra famiglia e scuola ci sono così continui conflitti, riportati dalle cronache dei giornali. Questo libro è dedicato al rapporto tra genitori e insegnanti: di fronte al disordine della scuola e alla confusione dei valori della nostra società, le due parti devono imparare a collaborare e a interrogarsi sui temi che davvero riguardano il futuro dei ragazzi.

Il volume è disponibile presso la biblioteca del Centro RiESco.

UN PO' DI PAGINE DAI PERIODICI

segnalazioni dalle riviste disponibili presso la biblioteca del Centro RiESco

- da [Psicologia e Scuola](#) (n. 2, novembre-dicembre 2018):

Adolescenti e nuove dipendenze: l'Internet Gaming Disorder, di Francesco Rovatti, Giada Anglisani (Università degli Studi di Bolzano) pp. 29-32. Come promuovere un utilizzo positivo di Internet e dell'attività videoludica online?

Il gioco e le abilità cognitive e socioemozionali, di Daniele Fedeli (Università degli Studi di Udine), pp.16-20. L'importanza dell'attività ludica nello sviluppo del bambino e le sue implicazioni sul piano delle funzioni autoregolatrici.

- da [Animazione sociale](#) (n. 04/2018):

Perché odiamo gli immigrati? di Sergio Cecchi (pp. 17- 27). Un approfondimento sull'atteggiamento di paura, sospetto se non aperta ostilità verso gli immigrati che è diffuso in Italia e in Europa.

- da [Nigrizia](#) (n. 11, Novembre 2018):

Dittatori, un fumetto vi seppellirà di Ramòn Esono Ebalè e Valeria Magnani (pp. 51- 58). Un disegnatore di racconti a fumetto, un dittatore che imperversa da quarant'anni e un paese che non riesce a scuotersi. Il primo è l'artista Ramòn Esono Ebalé. Il secondo è Teodoro Obiang Nguema. Il terzo è un piccolo paese dell'Africa occidentale, la Guinea Equatoriale. Una graphic novel per capire che cosa sta accadendo.

APPUNTAMENTI, OCCASIONI E OPPORTUNITÀ

Vite in dialogo - ciclo di incontri sul dialogo tra culture e religioni

16 gennaio 2019- 12 giugno 2019, ore 20.30 - Sala Piazza del Centro Civico Borgatti (via Marco Polo, 51- Bologna)

La Parrocchia di San Bartolomeo della Beverara e l'Oratorio Davide Marcheselli organizzano nel quartiere Navile una serie di sette incontri gratuiti a cadenza mensile da gennaio a giugno per parlare di religioni, volontariato, carcere, educazione, matrimoni interreligiosi, guerra e pace. Prossimo appuntamento mercoledì 6 febbraio dal titolo "Crescere insieme. Gioco, educazione, scuola".

Per il programma completo [clicca qui](#).

L'InContrario - Alfabeto meticcio di storie, arti e sapori

da domenica 20 gennaio 2019, ore 16.00 - spazio MET (Via Massimo Gorki, 6- Bologna)

L'InContrario è un progetto dedicato a bambini da 6 a 10 anni: fra gennaio e giugno 2019, la

domenica, bambini e famiglie potranno partecipare a laboratori e attività che li porteranno alla scoperta di arti e sapori di quattro paesi del mondo: Cina, Marocco, Bangladesh e Pakistan. Dopo ogni incontro si avrà l'occasione di imparare a cucinare un piatto tipico, un'occasione per conoscere sapori e per condividere conoscenze. Tutti gli incontri si terranno presso lo Spazio Met e la partecipazione è libera e gratuita, ma è consigliata la prenotazione. Per saperne di più [clicca qui](#).

Un thè con gli attivisti - la narrazione della migrazione fatta dagli attivisti migranti

da sabato 12 gennaio 2019, dalle ore 10 alle 13 - Scuola delle donne del Pilastro (via Panzini, 1- Bologna)

"Speak Up!" è un progetto promosso da una rete di associazioni di Bologna che vuole puntare i riflettori sui migranti e sui loro diritti, contro il razzismo e le disuguaglianze. Il progetto organizza "Un thè con gli attivisti", una serie di tre incontri dove si discuterà di discriminazione, diritti e sguardi femminili insieme agli attivisti che si impegnano in varie forme di lotta contro la disuguaglianza e i razzismi. Nel secondo appuntamento, il **26 gennaio** al Centro interculturale Zonarelli, l'incontro è con Youlsa Tangara, attivista di Asahi (Associazione di aiuto umanitario dell'immigrazione) e Bouchaib Khaline (attivista di A.I.A.B. (Associazione degli Immigrati non comunitari dell'Appennino Bolognese), intervistati da Ali Tanveer dell'associazione Next Generation. Per il programma completo degli incontri [clicca qui](#).

"Bo IT! Immaginando Bologna"- concorso Internazionale di illustrazione entro il 31 gennaio 2019 - Bologna

Entro il 31 gennaio si può partecipare al concorso di illustrazione "**Bo It!**": i partecipanti dovranno realizzare un'illustrazione(all'interno o all'esterno) della sagoma di un monumento, con tecnica libera. Il monumento da riprodurre nel bando 2019 sono le Due Torri Garisenda e Asinelli; una giuria qualificata selezionerà 3 opere vincitrici e 30 opere per una o più mostre urbane. Uno degli obiettivi del concorso è quello di favorire l'inclusione di persone migranti e con disabilità, un posto tra le opere vincitrici sarà riservato a loro.

Il bando è internazionale, non ci sono limiti di età e si può partecipare collettivamente. Per ulteriori informazioni visita il sito ufficiale:<http://www.bo-it.org>

PAROLE SPORCHE - Pregiudizio, discriminazione, razzismo nei media e dentro di noi martedì 29 gennaio 2019, ore 21.00 - Dipartimento di Scienze dell'Educazione, Aula 1 (Via del Guasto, 3 - Bologna)

Una ragazza italiana di origine africana ha recentemente dichiarato: "Prima mi sentivo in pace a stare in Italia, adesso si sente un sacco di tensione. C'è una libertà di violenza e aggressività impressionante, che mette paura ma allo stesso tempo accende rabbia e voglia di combattere".

Questa tensione trascende la realtà ed è dovuta anche alle parole usate dalla stampa.

Siamo abituati a costruire la nostra percezione della realtà attraverso la rappresentazione del mondo fornita dai media, quindi le parole sono molto importanti. Certi argomenti sono trattati con parole "sporche", sono pregiudizialmente associati alla paura e all'odio.

Questi argomenti verranno approfonditi nell'incontro organizzato dal Centro Studi "G. Donati" cui interverranno: Eva Rizzin (Università di Verona), Lorenzo Guadagnucci (giornalista e scrittore) e Ivana Bolognesi (Università di Bologna).

Ingresso libero fino a esaurimento dei posti disponibili. Per saperne di più [clicca qui](#).

SÌ, NAVIGARE

risorse in rete

Dove l'erba trema. Vite invisibili nelle campagne d'Italia

"Dove l'erba trema" è un progetto editoriale promosso da Emergency dedicato ai lavoratori agricoli

sfruttati nelle campagne dell'Italia meridionale. Si tratta delle storie dei braccianti della Puglia, della Calabria e di Castelvoturno (Campania), aree diventate simbolo dello sfruttamento dei braccianti, raccontate in tre capitoli scaricabili dal sito ufficiale <https://dovelerbatrema.emergency.it>. Il progetto vuole che si sostenga lo sguardo di fronte a una pesante realtà, mentre si tende spesso a girare la testa dall'altra parte.

ALTRE VISIONI

Segnalazioni di film, documentari, video e reportage

Il futuro è già qui - quattro video sulle storie di giovani di seconda generazione

Melody ha 25 anni, è figlia di genitori persiani ma è nata a Bologna, e vuole ora diventare imprenditrice nell'azienda metalmeccanica fondata dalla madre. Alessia ha 19 anni, è nata in Russia e vive a Reggio Emilia da quando aveva 3 anni. E' campionessa di Taekwondo, ma non può partecipare agli Europei Under 21 con la maglia azzurra perché non ha ancora la cittadinanza italiana. Victor, Martina e Lorenzo sono invece tre giovani studenti del liceo musicale Bertolucci di Parma, che portano innovazione attraverso la musica. Xhovana, Ousseynou, Ayoub raccontano di come son diventati cittadini italiani. Sono storie di vita "interculturali", sui "nuovi emiliano-romagnoli" figli di immigrati.

I video sono stati realizzati in occasione della Giornata internazionale dei migranti (18 dicembre) da ANOLF Emilia-Romagna in collaborazione con ERVET spa, nell'ambito del progetto FAMI Multiazione "CASP-ER 04" (Prog.-1085), di cui è capofila la Regione Emilia-Romagna. "Il futuro è già qui" è lo slogan che li contraddistingue e li unisce, raccontando la nostra comunità territoriale di oggi e del prossimo futuro. Per visionarli [clicca qui](#).

CI VUOLE ORECCHIO

suggerimenti di ascolto

Creature Invisibili. Storie di ordinaria clandestinità / audio documentario di Anna Raimondo. - Italia, 2018

"Creature invisibili- Storie d'ordinaria clandestinità" è un racconto sonoro e polifonico **nella città di Bologna**, visioni e riflessioni che vanno al di là del locale. Attraverso una serie di incontri, interviste e derive urbane, Anna Raimondo propone una serie di ritratti in cui Carlos, Hamed, Moussa, Kijera, Jasmine, Mazen invitano a riflettere sulla relazione tra invisibilità e visibilità, sul potenziale di questa relazione nelle loro quotidianità; sul legame tra familiarità e spaesamento nello spazio pubblico.

Il progetto "Creature Invisibili" è stato realizzato a Bologna tra maggio e giugno 2018 nell'ambito delle 10 giornate di [Atlas of Transitions Biennale | Right to the City](#).

Puoi ascoltare le puntate e i podcast [cliccando qui](#).
